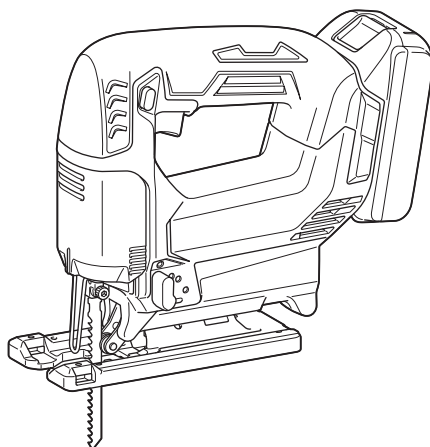


MANUAL DE INSTRUCCIONES



# Sierra Caladora Inalámbrica

## DJV186



Lea antes de utilizar.

# ESPECIFICACIONES

<b>Modelo:</b>		<b>DJV186</b>
Longitud de carrera		18 mm
Carreras por minuto		0 - 2.900 min <sup>-1</sup>
Tipo de hoja de sierra		Tipo B
Capacidades máximas de corte	Madera	65 mm
	Acero suave	6 mm
	Aluminio	10 mm
Longitud total (con BL1860B)		257 mm
Tensión nominal		18 V CC
Peso neto		1,9 - 2,2 kg

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- El valor del peso neto incluye la combinación más liviana y la más pesada de los accesorios, para uso normal y seguro, y cartuchos de batería que se especifican en el manual de instrucciones.

## Cartucho de batería y cargador aplicables

-	LXT	LXT BASIC
Cartucho de batería	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.
- Cargue el cartucho de batería LXT con el cargador de batería LXT y el cartucho de batería LXT BASIC con el cargador de batería LXT BASIC.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entienda su significado antes de utilizar.



Lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para los ojos.



Sólo para países de la Unión Europea  
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.

¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!

De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.

Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

## Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para el serrado de materiales de madera, plástico y metal.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

## Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

**⚠️ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo, podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

## Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

### Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo atestadas u oscuras son una invitación a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

### Seguridad eléctrica

1. **Las clavijas de las herramientas eléctricas deberán ser apropiadas para la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y tomas de corriente apropiadas para las clavijas reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
2. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
4. **No haga mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
5. **Cuando vaya a utilizar una herramienta**

eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.

La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

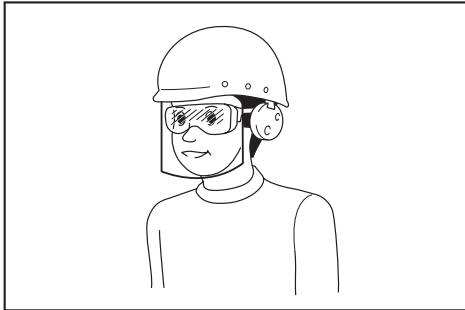
6. **Si resulta inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro de corriente protegido con un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (EMF), que no son dañinos para el usuario.** No obstante, los usuarios de marcapasos y otros dispositivos médicos similares deben ponerse en contacto con el fabricante de su dispositivo y/o con su médico para obtener asesoramiento antes de operar esta herramienta.

### Seguridad personal

1. **Esté alerta, concéntrese en lo que esté haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento sin atención mientras se están utilizando herramientas eléctricas puede resultar en heridas personales graves.
2. **Utilice equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo de protección como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido y protección para los oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de sufrir heridas personales.
3. **Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar a la toma de corriente y/o la batería, coger o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el conectar la alimentación a herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado invita a accidentes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de apriete o llave de ajuste que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede resultar en heridas personales.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Vístase apropiadamente. No se ponga ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo se pueden enganchar en las partes móviles.
7. **Si hay provistos dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** La utilización de recogida de polvo permite reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. **No deje que la familiaridad obtenida con el**

uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta. Un acto de descuido puede ocasionar heridas graves en la fracción de un segundo.

9. **Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas. Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.**



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

#### Utilización y cuidado de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su tarea.** La herramienta eléctrica correcta realizará la tarea mejor y de forma más segura a la potencia para la que ha sido diseñada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor será peligrosa y deberá ser reparada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios, o almacenar la herramienta eléctrica.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ser puesta en marcha por accidente.
4. **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones utilice la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
5. **Realice el mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las partes móviles, rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar a la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga que**

la herramienta eléctrica sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

6. **Mantenga los implementos de corte afilados y limpios.** Los implementos de corte bien mantenidos con los bordes de corte afilados son menos propensos a estancarse y más fáciles de controlar.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y los implementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizarse.** La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podrá resultar en una situación peligrosa.
8. **Mantenga los mangos y superficies de asiento secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de asiento resbaladizo no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando utilice la herramienta, no lleve guantes de trabajo de material textil que puedan enredarse.** Si los guantes de trabajo de material textil se enredan en las partes móviles, pueden provocar heridas personales.

#### Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
3. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
5. **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
6. **No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.
7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas

fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

### Servicio

1. **Haga que su herramienta eléctrica sea servida por una persona de reparación cualificada utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** De esta forma la herramienta eléctrica seguirá siendo segura.
2. **No haga nunca el mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solamente por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.
3. **Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios.**

## Advertencias de seguridad para la sierra caladora inalámbrica

1. **Cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de aislamiento.** El contacto del accesorio de corte con un cable con corriente puede hacer que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y soltar una descarga eléctrica al operario.
2. **Utilice mordazas u otros medios de sujeción prácticos para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sujetada con la mano o contra su cuerpo, la pieza de trabajo estará inestable y podrá ocasionar la pérdida del control.
3. **Utilice siempre gafas de seguridad o gafas de protección. Las gafas normales o de sol NO son gafas de seguridad.**
4. **Evite cortar clavos. Inspeccione la pieza de trabajo por si tiene algún clavo y retírelos antes de empezar la operación.**
5. **No corte piezas de trabajo sobredimensionadas.**
6. **Compruebe que hay espacio suficiente alrededor de la pieza de trabajo antes de cortar, de forma que la hoja de sierra de calar no golpee contra el suelo, el banco de trabajo, etc.**
7. **Sujete la herramienta firmemente.**
8. **Asegúrese de que la hoja de sierra de calar no está tocando la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.**
9. **Mantenga las manos alejadas de las partes en movimiento.**
10. **No deje la herramienta en marcha. Opere la herramienta solamente cuando la tenga sujeta con las manos.**
11. **Apague siempre la herramienta y espere hasta que la hoja de sierra de calar se haya parado completamente antes de retirar la hoja de sierra de calar de la pieza de trabajo.**
12. **No toque la hoja de sierra de calar ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; podrán estar muy caliente y quemarle la piel.**
13. **No utilice la herramienta sin carga innecesariamente.**

14. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que podrán ser tóxicas. Tenga precaución para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del abastecedor del material.**
15. **Utilice siempre la mascarilla contra el polvo/ respirador correcto para el material y la aplicación con que esté trabajando.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**ADVERTENCIA:** NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

## Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desensamble ni manipule el cartucho de batería.** Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. **Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.**
4. **Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.**
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
  - (1) **No toque los terminales con ningún material conductor.**
  - (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
  - (3) **No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.**

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. **No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.**
8. **No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería.** Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una

explosión.

9. **No utilice una batería dañada.**
10. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.**

Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.

Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.

Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. **Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.**
12. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. **Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.**
14. **Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.**
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.**
16. **No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería.** Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, reviente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.
17. **A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión.** Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
18. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

**AVISO:** Makita no se hace responsable de ningún accidente que resulte del uso de baterías Makita no genuinas ni de baterías que hayan sido modificadas. Las baterías Makita genuinas han sido rigurosamente evaluadas para garantizar su compatibilidad con las herramientas y cargadores Makita, de acuerdo con la legislación y los estándares de seguridad aplicables.

## Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).**

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

## Instalación o extracción del cartucho de batería

**⚠PRECAUCIÓN:** Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

**⚠PRECAUCIÓN:** Sujete la herramienta y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños a la herramienta y al cartucho de batería y heridas personales.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura del alojamiento y deslícelo al interior hasta encajarlo en su sitio. Insértelo por completo hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo como se muestra en la figura, no estará bloqueado completamente.

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

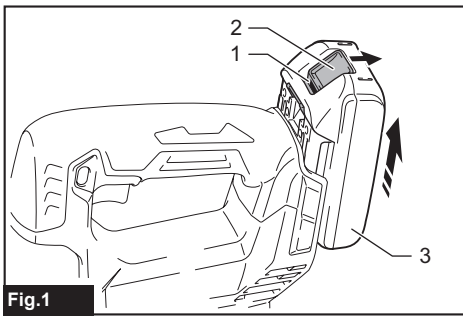


Fig.1

► 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería

**PRECAUCIÓN:** Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

**PRECAUCIÓN:** No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

## Sistema de protección de la batería

El cartucho de batería está equipado con un sistema de protección de la batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para alargar la vida útil de la batería.

La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta y/o la batería son puestas en una de las condiciones siguientes:

### Sobrecargada:

La herramienta es utilizada de una manera que da lugar a que tenga que absorber una corriente anormalmente alta.

En esta situación, suelte el gatillo interruptor y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga de la herramienta. Después apriete el gatillo interruptor otra vez para volver a poner en marcha la herramienta.

Si la herramienta no se pone en marcha, la batería estará recalentada. En esta situación, deje que la batería se enfríe antes de apretar el gatillo interruptor otra vez.

### Tensión baja en la batería:

La capacidad de batería restante es muy baja y la herramienta no funcionará. Si aprieta el gatillo interruptor, el motor se pondrá en marcha otra vez pero se detendrá enseguida. En esta situación, cargue la batería.

## Modo de indicar la capacidad de batería restante

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos

pocos segundos.

## LXT

**Solamente para cartuchos de batería con el indicador**

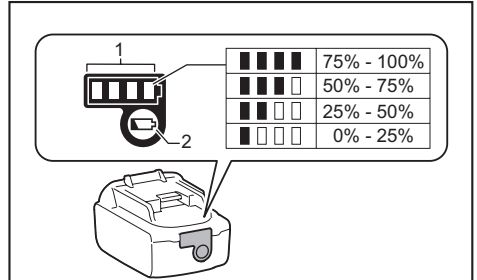


Fig.2

► 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Lámparas indicadoras	Descripción de error
	El sistema de protección de la batería funciona.
	Cargue la batería o compruebe otros factores del sistema de protección de la batería.
	Puede que la batería no esté funcionando bien.

## LXT BASIC

**Específico para cada país**

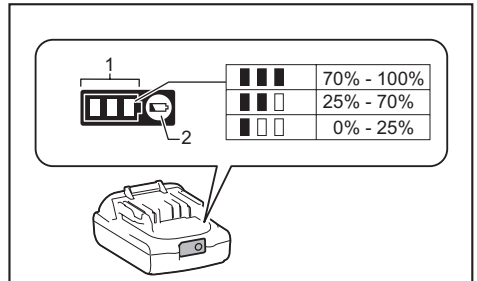


Fig.3

► 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

## Selección de la acción de corte

Esta herramienta se puede operar con una acción de corte orbital o en línea recta (hacia arriba y hacia abajo). La acción de corte orbital empuja la hoja de sierra de calar hacia adelante y aumenta la velocidad de corte.

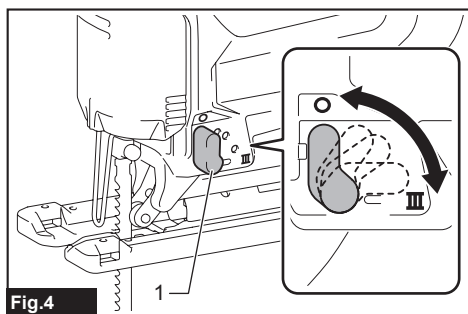


Fig.4

► 1. Palanca de cambio de la acción de corte

Para cambiar la acción de corte, gire la palanca de cambio de la acción de corte a la posición de la acción de corte deseada. Consulte la tabla para seleccionar la acción de corte apropiada.

Posición	Acción de corte	Aplicaciones
0	Acción de corte en línea recta	Para cortar acero suave, acero inoxidable y plásticos. Para cortes limpios en madera y contrachapado.
I	Acción de corte de órbita pequeña	Para cortar acero suave, aluminio y madera dura.
II	Acción de corte de órbita media	Para cortar madera y contrachapado. Para cortar rápido en aluminio y acero suave.
III	Acción de corte de órbita grande	Para cortar rápido en madera y contrachapado.

## Accionamiento del interruptor

**⚠PRECAUCIÓN:** Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre para cerciorarse de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" cuando lo suelta.

**⚠PRECAUCIÓN:** Cuando no esté utilizando la herramienta, presione hacia dentro el botón de bloqueo/desbloqueo desde el lado "B" para bloquear el gatillo interruptor en la posición apagada.

Para evitar que el gatillo interruptor sea apretado accidentalmente, se ha provisto el botón de bloqueo/desbloqueo.

Para poner en marcha la herramienta, presione hacia dentro el botón de bloqueo/desbloqueo desde el lado "A" y apriete el gatillo interruptor.

Después de utilizar, presione siempre el botón de bloqueo/desbloqueo desde el lado "B" para bloquear el gatillo interruptor.

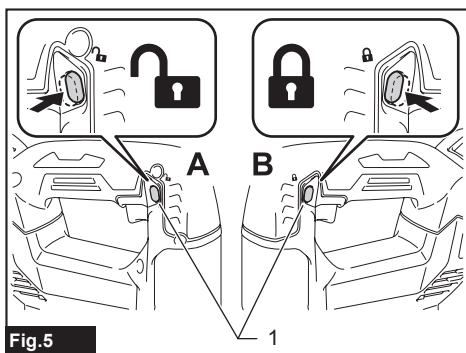


Fig.5

► 1. Botón de bloqueo/desbloqueo

La velocidad de la herramienta aumenta a medida que se incrementa la presión en el gatillo interruptor. Suelte el gatillo interruptor para parar la herramienta.

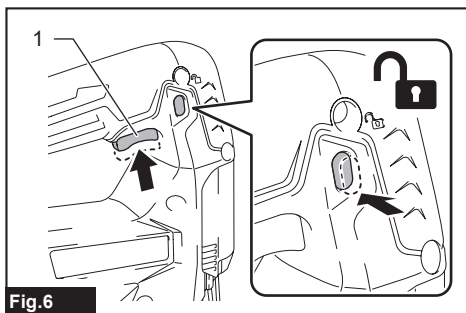


Fig.6

► 1. Gatillo interruptor

## Freno eléctrico

Esta herramienta está equipada con un freno eléctrico. Si la herramienta consistentemente deja de pararse rápidamente después de soltar el gatillo interruptor, haga que la herramienta sea servida en un centro de servicio Makita.

## MONTAJE

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

## Instalación y desmontaje de la hoja de sierra de calar

**PRECAUCIÓN:** Retire siempre todas las virutas y materias extrañas adheridas a la hoja de sierra de calar y/o el porta hoja de sierra. En caso contrario, la hoja de sierra de calar podrá quedar insuficientemente apretada, pudiendo resultar en heridas personales graves.

**PRECAUCIÓN:** No toque la hoja de sierra de calar o la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación. Podrán estar muy calientes y quemarle la piel.

**PRECAUCIÓN:** Sujete siempre la hoja de sierra de calar firmemente. Un apretado insuficiente de la hoja de sierra de calar podrá ocasionar la rotura de la hoja de sierra o heridas personales graves.

**PRECAUCIÓN:** Utilice solamente hojas de sierra de calar de tipo B. La utilización de hojas de sierra distintas de las de tipo B puede ocasionar un apretado insuficiente de la hoja de sierra de calar, resultando en heridas personales graves.

**PRECAUCIÓN:** Cuando retire la hoja de sierra de calar, tenga cuidado de no herirse los dedos con la parte superior de la hoja de sierra de calar o las puntas de la pieza de trabajo.

1. Afloje el perno del porta hoja de sierra de calar hacia la izquierda con la llave hexagonal.

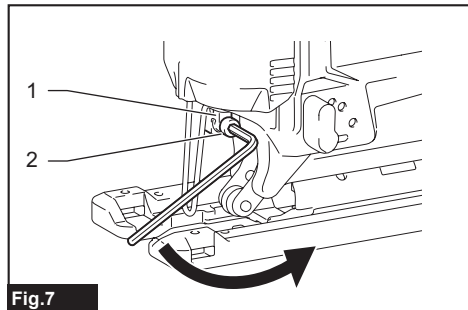


Fig.7

1. Porta hoja de sierra de calar 2. Perno

2. Inserte la hoja de sierra de calar, con los dientes de la hoja de sierra orientados hacia adelante, en el porta hoja de sierra de calar a fondo.

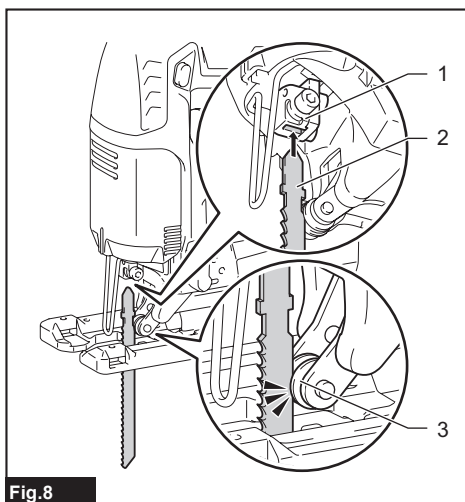


Fig.8

1. Porta hoja de sierra de calar 2. Hoja de sierra de calar 3. Rodillo

**AVISO:** Asegúrese de que el borde trasero de la hoja de sierra de calar encaja en el rodillo.

3. Apriete el perno hacia la derecha para sujetar la hoja de sierra de calar.

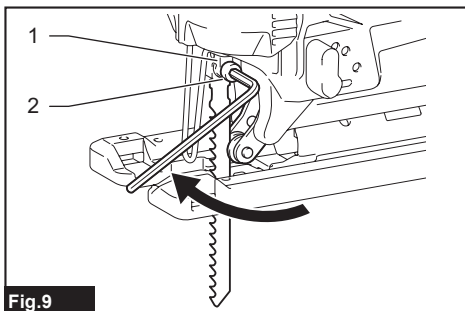


Fig.9

1. Porta hoja de sierra de calar 2. Perno

**AVISO:** Tire de la hoja de sierra de calar ligeramente para asegurarse de que la hoja de sierra de calar no se vaya a caer durante la operación.

Para desmontar la hoja de sierra de calar, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

**NOTA:** Lubrique el rodillo de vez en cuando.

## Para guardar la llave hexagonal

Cuando no la esté utilizando, guarde la llave hexagonal como se muestra en la figura para evitar perderla.

Inserte el brazo corto de la llave hexagonal en el orificio de almacenamiento. Después empuje el brazo largo de la llave hexagonal hacia el gancho hasta que se bloquee en su sitio.

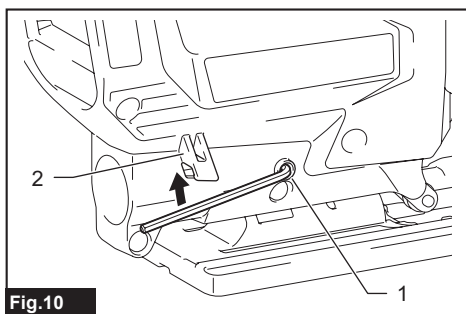


Fig.10

► 1. Orificio de almacenamiento 2. Gancho

## Guardapolvo

**PRECAUCIÓN:** Póngase siempre gafas de protección cuando utilice la herramienta con el guardapolvo bajado.

**AVISO:** Levante completamente el guardapolvo cuando realice cortes en bisel.

Baje el guardapolvo para evitar que salgan volando virutas durante la operación.

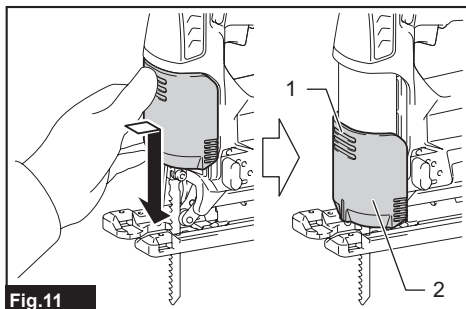


Fig.11

► 1. Reposados 2. Guardapolvo

**NOTA:** Aplique presión suavemente sobre el reposadados con el pulgar o el dedo mientras desliza el guardapolvo hacia abajo o hacia arriba.

## OPERACIÓN

**PRECAUCIÓN:** Sujete la herramienta firmemente de manera que la base de la sierra caladora repose uniformemente sobre la pieza de trabajo sin inclinación. En caso contrario podrá ocasionar la rotura de la hoja de sierra, resultando en heridas graves.

**PRECAUCIÓN:** Pase la sierra caladora a través de la pieza de trabajo muy despacio cuando corte haciendo curvas y líneas no rectas. Si fuerza la herramienta, podrá dar lugar a una superficie de corte inclinada y a la rotura de la hoja de sierra de calar.

Encienda la herramienta sin que la hoja de sierra de calar esté haciendo contacto con nada. Espere hasta que la hoja de sierra de calar adquiera plena velocidad. Después ponga la base de la sierra caladora nivelada sobre la pieza de trabajo y mueva la herramienta despacio hacia adelante a lo largo de la línea de corte marcada previamente.

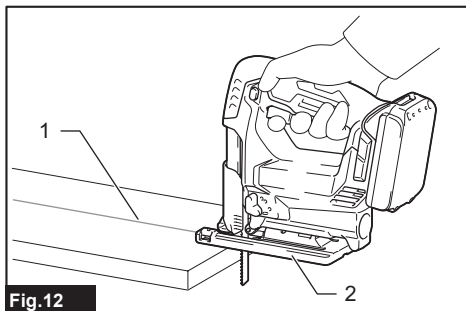


Fig.12

► 1. Línea de corte 2. Base de la sierra caladora

## Corte en bisel

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de inclinar la base.

**AVISO:** Levante completamente el guardapolvo cuando realice cortes en bisel.

La base de la sierra caladora se puede inclinar hacia cualquier lado (izquierdo o derecho) en cualquier ángulo entre 0° y 45°, permitiéndole realizar cortes en bisel (en ángulo).

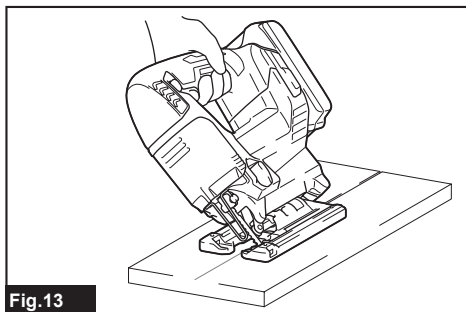
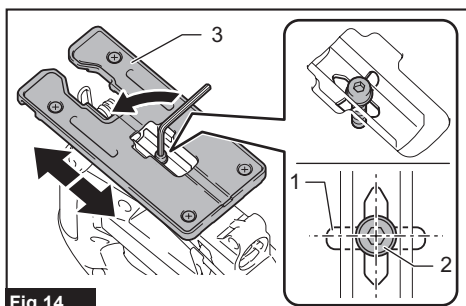


Fig.13

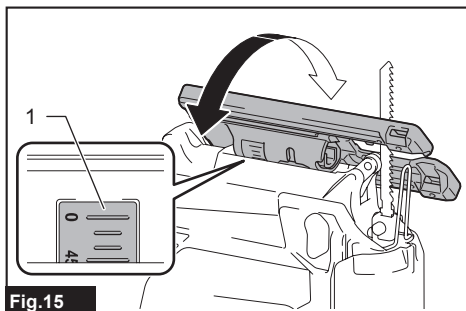
1. Utilice la llave hexagonal suministrada para aflojar el perno de retención que sujeta la base de la sierra caladora en su posición perpendicular preestablecida.
2. Mueva la base de la sierra caladora hacia adelante o hacia atrás de manera que el perno de retención quede situado en el centro de la ranura en bisel en forma de cruz de la base.



**Fig.14**

► 1. Ranura en bisel 2. Perno de retención 3. Base de la sierra caladora

3. Incline la base de la sierra caladora hasta el ángulo que necesite.



**Fig.15**

► 1. Escala de ángulo

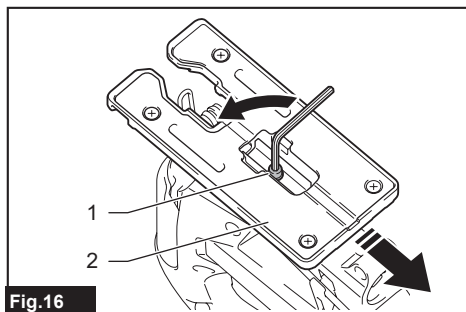
**NOTA:** Consulte las escalas de ángulo en la base de la sierra caladora para ajustar con precisión el ángulo de bisel deseado.

4. Apriete el perno de retención firmemente para sujetar la base de la sierra caladora en un ángulo.

## Cortes a ras delantero

Afloje el perno de retención que sujeta la base de la sierra caladora utilizando la llave hexagonal suministrada. Deslice la base de la sierra caladora completamente hacia atrás.

Después apriete el perno de retención firmemente para sujetar la base de la sierra caladora en posición.



**Fig.16**

► 1. Perno de retención 2. Base de la sierra caladora

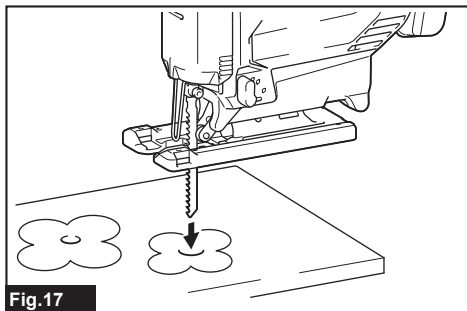
## Recortes

Se pueden hacer recortes con uno cualquiera de dos métodos: "Perforando un agujero de inicio" o "corte por hundimiento".

### Perforando un agujero de inicio

Para recortes internos sin un corte de entrada desde un borde, perforo previamente un agujero de inicio de 12 mm o más de diámetro.

Inserte la hoja de sierra de calar en el agujero de inicio para comenzar el corte.



**Fig.17**

### Corte por hundimiento

No necesita hacer un agujero de inicio o un corte de entrada si hace cuidadosamente lo siguiente.

1. Apoye el borde frontal de la base de la sierra caladora en la pieza de trabajo. Incline la herramienta de manera que la punta de la hoja de sierra de calar apunte a la línea de corte trazada en la superficie de la pieza de trabajo.

2. Manteniendo la posición de la herramienta contra la pieza de trabajo, apriete el gatillo interruptor.

3. Baje con cuidado el extremo posterior de la base de la sierra caladora sobre la superficie de la pieza de trabajo de manera que la hoja de sierra de calar perforo gradualmente la pieza de trabajo.

**NOTA:** Una vez que la hoja de sierra de calar haya pasado a través de la pieza de trabajo, coloque plana la base de la sierra caladora sobre la superficie de la pieza de trabajo.

4. Comience a seguir la línea de corte marcada.

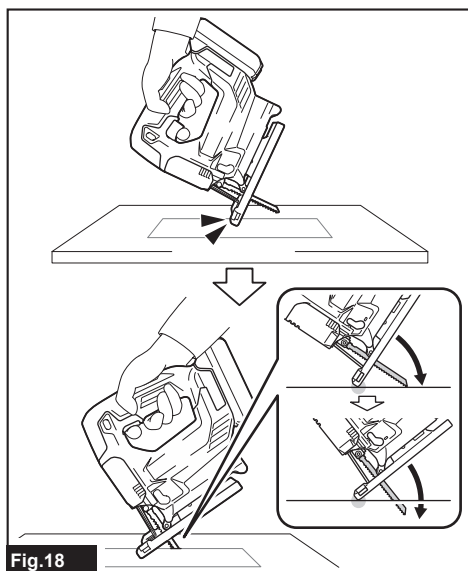


Fig.18

## Acabado de bordes

Para recortar los bordes o hacer ajustes dimensionales, pase la hoja de sierra de calar ligeramente a lo largo de los bordes del corte.

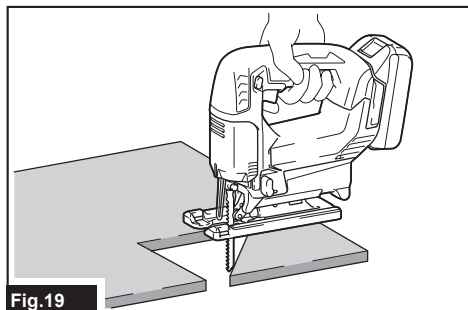


Fig.19

## Corte de metal

Utilice siempre un refrigerante apropiado (aceite para cortar) cuando corte metal. De no hacerlo ocasionará un desgaste significativo de la hoja de sierra de calar. Se puede poner grasa en la parte inferior de la pieza de trabajo en lugar de utilizar un refrigerante.

## Extracción de polvo

**AVISO:** La extracción de polvo no se podrá realizar cuando haga cortes en bisel.

Prepare una extracción de polvo para su sierra caladora. Se pueden realizar operaciones de corte limpias conectando un aspirador Makita a su herramienta.

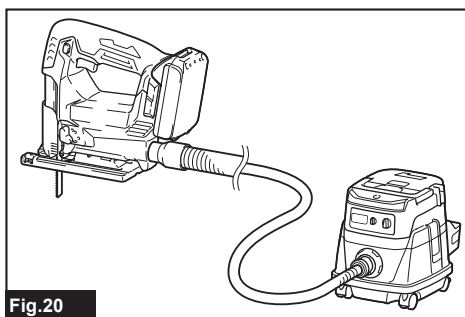


Fig.20

1. Baje el guardapolvo antes de la operación.

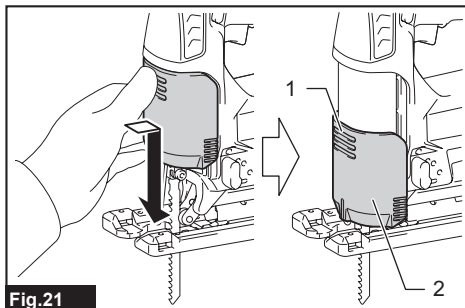


Fig.21

- ▶ 1. Reposadados 2. Guardapolvo

**NOTA:** Aplique presión suavemente sobre el reposadados con el pulgar o el dedo mientras desliza el guardapolvo hacia abajo o hacia arriba.

2. Inserte el extremo de la manguera de aspiración en el orificio de montaje de la parte trasera de la herramienta utilizando un manguito delantero de 22.

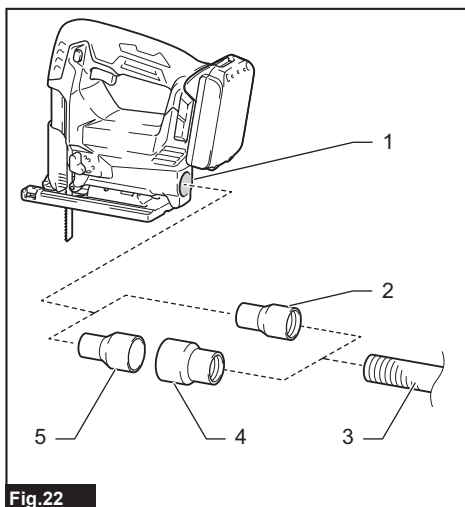


Fig.22

- ▶ 1. Orificio de montaje 2. Manguito delantero de 22
3. Manguera de aspiración 4. Manguito delantero de 38 5. Acoplador de 22-38

**NOTA:** Prepare un acoplador de 22-38 si el extremo de la manguera de aspiración está acoplado con un manguito delantero de 38.

## Guía lateral

### Accesorios opcionales

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería retirado antes de instalar o retirar accesorios.

## Cortes rectos

Utilice la guía lateral (regla guía) para garantizar cortes rápidos, limpios y rectos. El accesorio le ayuda a cortar la pieza de trabajo de manera eficiente en piezas de 160 mm de ancho o menos y a lograr la precisión deseada con facilidad.

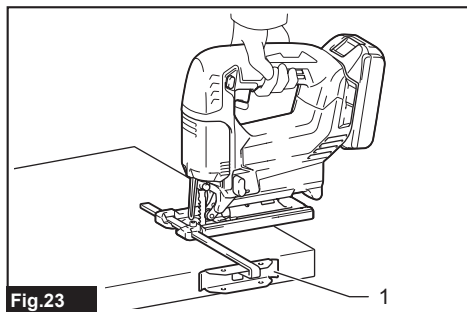


Fig.23

► 1. Guía lateral (Regla guía)

Inserte el brazo guía de la guía lateral en el orificio cuadrado de la base de la sierra caladora con la guía lateral en posición más baja que la placa base. Deslice la guía lateral hasta la anchura de corte deseada, después apriete el perno para fijar la posición.

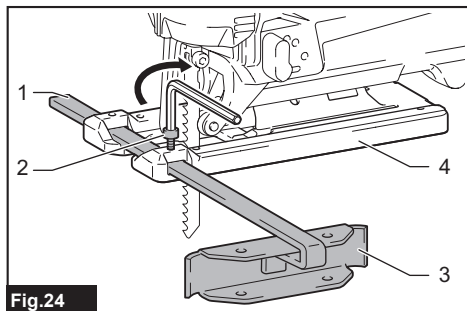


Fig.24

► 1. Brazo guía 2. Perno 3. Guía lateral (Regla guía)  
4. Placa base

## Cortes circulares

Utilice la guía lateral (regla guía) con el pasador de la guía circular como dispositivo de corte circular. Puede cortar círculos o arcos de 170 mm o menos de radio.

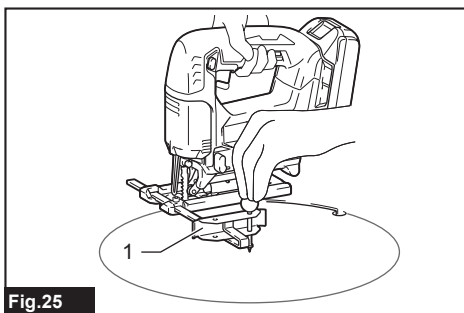


Fig.25

► 1. Guía lateral (Regla guía)

**⚠PRECAUCIÓN:** No toque la punta del pasador de la guía circular. La punta punzante del pasador de la guía circular puede ocasionar heridas.

1. Inserte el brazo guía de la guía lateral en el orificio cuadrado de la base de la sierra caladora con la guía lateral en posición más alta que la placa base.
2. Inserte el pasador de la guía circular a través de uno de los dos agujeros de la guía lateral desde la parte inferior hasta la parte superior.
3. Enrosque el pomo roscado en el pasador de la guía circular para sujetar el pasador en la guía lateral.

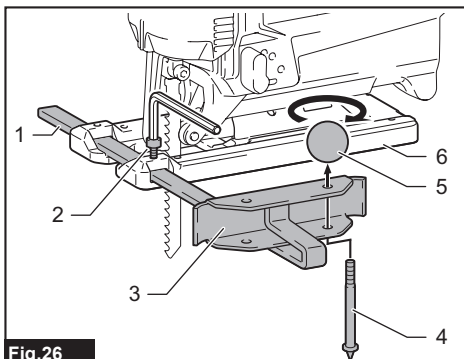


Fig.26

► 1. Brazo guía 2. Perno 3. Guía lateral (Regla guía)  
4. Pasador de la guía circular 5. Pomo roscado  
6. Placa base

4. Deslice la guía lateral hasta el radio de corte deseado, después apriete el perno para fijar la posición.

**NOTA:** Utilice siempre hojas de sierra de calar N.º B-17, B-18, B-26 o B-27 cuando corte círculos o arcos.

## Dispositivo anti astillado

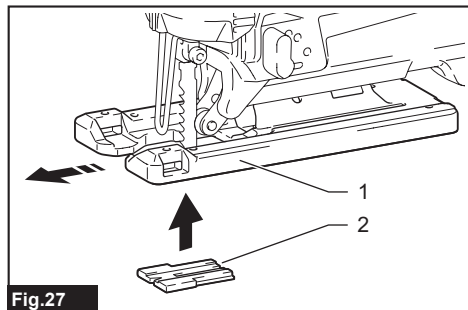
### Accesorio opcional

**⚠PRECAUCIÓN:** El dispositivo anti astillado no se podrá utilizar cuando haga cortes en bisel.

Instale el dispositivo anti astillado para realizar cortes sin astillas.

Mueva la base de la sierra caladora completamente

hacia adelante y coloque el dispositivo anti astillado desde la parte inferior de la base.



**Fig.27**

► 1. Base de la sierra caladora 2. Dispositivo anti astillado

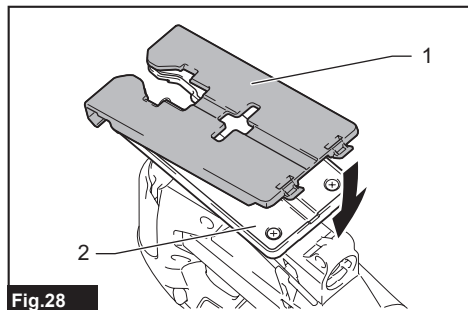
**NOTA:** Cuando utilice la placa cobertera, instale el dispositivo anti astillado sobre la placa cobertera.

## Placa cobertera

### Accesorio opcional

Coloque la placa cobertera sobre la base de la sierra caladora cuando corte enchapados decorativos, plásticos, etc. Protege de daños las superficies sensibles o delicadas.

Coloque la placa cobertera sobre la placa base. Empuje la placa cobertera hasta encajarla uniformemente en su sitio.



**Fig.28**

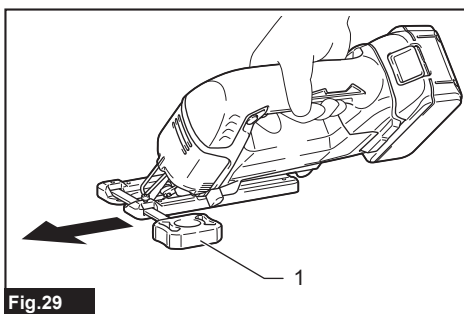
► 1. Placa cobertera 2. Placa base

## Base de apoyo

### Accesorio opcional

El uso de la base de apoyo permite unas condiciones de corte más estables, proporcionando un rendimiento óptimo de la herramienta en cortes en bisel y cortes curvos.

La base de apoyo ayuda a que la base de la sierra caladora no se incline en una dirección u otra.

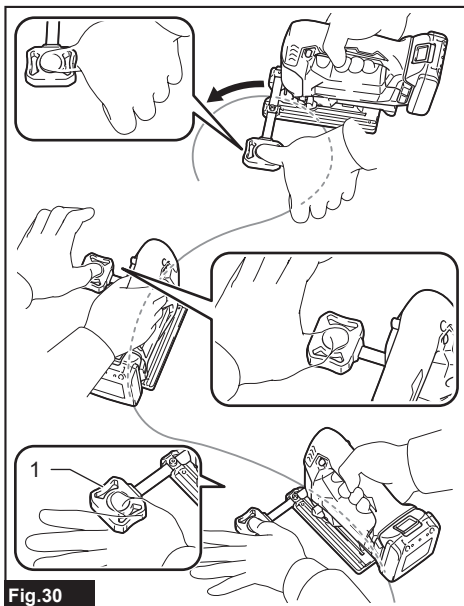


**Fig.29**

► 1. Base de apoyo

**NOTA:** Ajuste con precisión la longitud del brazo de la base de apoyo para compensar el equilibrio del peso.

Controle eficazmente la posición y dirección de la base de apoyo de manera que pueda realizar una serie de hábiles maniobras a lo largo de las líneas de corte previstas.



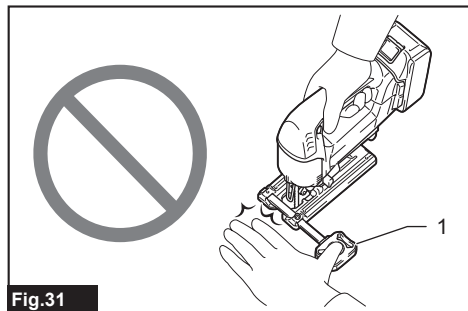
**Fig.30**

► 1. Anclaje de la base

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Sujete firmemente el anclaje de la base con los dedos. Mantenga presionado el dedo sobre el anclaje de la base para mantener el anclaje de la base sobre la superficie de la pieza de trabajo.

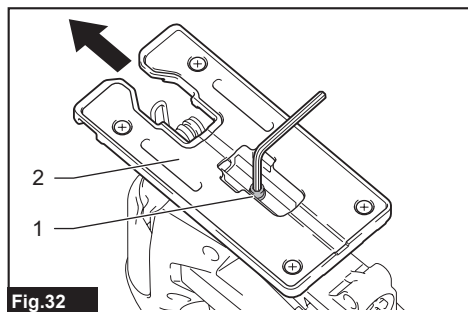
**⚠️ PRECAUCIÓN:** Preste la debida atención para no deslizar las manos fuera de la posición correcta y que no se le resbale la mano debajo de la base durante la operación de corte. De lo contrario, podría ocasionar heridas personales graves.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado de no poner la mano demasiado cerca de la hoja de sierra de calar ni en la trayectoria de la hoja de sierra.



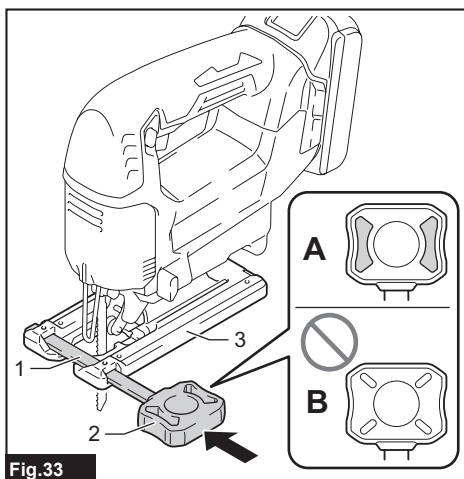
**Fig.31**  
▶ 1. Anclaje de la base

1. Afloje el perno de retención que sujeta la base de la sierra caladora utilizando la llave hexagonal suministrada. Deslice la base de la sierra caladora completamente hacia adelante. Después apriete el perno de retención para sujetar la base de la sierra caladora.



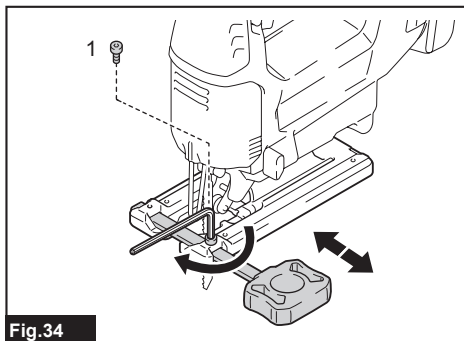
**Fig.32**  
▶ 1. Perno de retención 2. Base de la sierra caladora

2. Inserte el brazo guía de la base de apoyo en el orificio cuadrado de la base de la sierra caladora con el lado "A" del anclaje de la base orientado hacia arriba como se muestra en la figura.



**Fig.33**  
▶ 1. Brazo guía 2. Anclaje de la base 3. Base de la sierra caladora

3. Deslice la base de apoyo hasta la longitud deseada, después apriete el perno M4 x 8 para sujetar la base de apoyo.



**Fig.34**  
▶ 1. Perno M4 x 8

**AVISO:** Cuando utilice la base de apoyo con la placa cobertera opcional, instale la base de apoyo con el lado "B" del anclaje de la base orientado hacia arriba como se muestra en la figura. De lo contrario, se producirá una desalineación entre el anclaje de la base y la superficie de la pieza de trabajo.

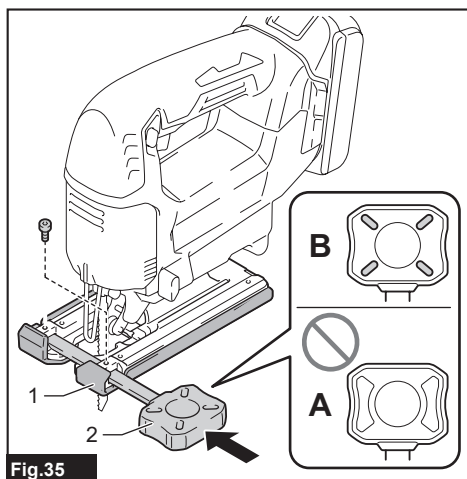


Fig.35

► 1. Placa cobertera 2. Anclaje de la base

## Juego de adaptador de riel guía

### Accesorio opcional

Utilice el riel guía y el adaptador de riel guía para garantizar cortes rápidos, limpios y rectos. Los accesorios le ayudan a cortar la pieza de trabajo de manera eficiente en piezas de tamaño uniforme y a lograr mayor precisión y exactitud.

Inserte el brazo guía en el orificio cuadrado de la base de la sierra caladora hasta el fondo. Apriete el perno para sujetar el brazo guía como se muestra en la figura.

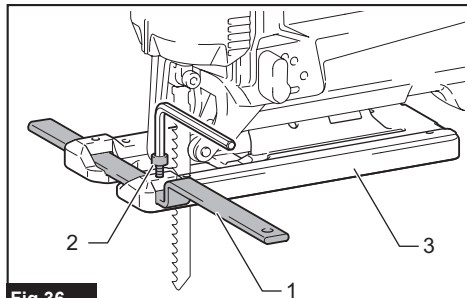


Fig.36

► 1. Brazo guía 2. Perno 3. Base de la sierra caladora

Conecte el adaptador de riel guía a la herramienta pasando el otro extremo del brazo guía a través de un orificio cuadrado del adaptador de riel guía. Después apriete el perno para sujetar el adaptador de riel guía. Puede realizar un corte recto desplazando el adaptador de riel guía sobre el riel guía.

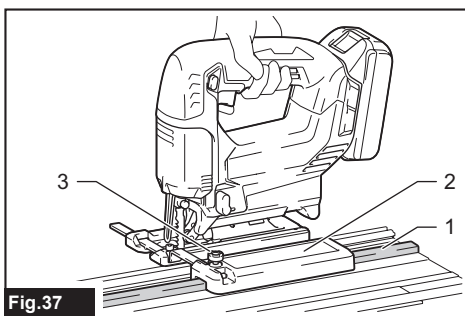


Fig.37

► 1. Riel guía 2. Adaptador de riel guía 3. Perno

**AVISO:** Utilice siempre hojas de sierra de calar del N.º B-8, B-13, B-16, B-17 o 58 cuando utilice el riel guía y el adaptador de riel guía.

## MANTENIMIENTO

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de batería está retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

**AVISO:** No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## ACCESORIOS OPCIONALES

**PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Hojas de sierra de calar
- Conjunto de guía lateral (regla guía)
- Juego de adaptador de riel guía
- Dispositivo anti astillado
- Placa cobertera
- Base de apoyo
- Juego de manguera (28 mm, para aspirador)
- Batería y cargador genuinos de Makita

**NOTA:** Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.





**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan  
[www.makita.com](http://www.makita.com)

885B16A020 ES 20250808
------------------------------